

IUCN新报告:

要兑现承诺, 循环经济必须考虑生物多样性

翻译/王倩倩

摘要: 循环经济在实现我们的环境目标方面具有巨大潜力。近日, 世界自然保护联盟 (IUCN) 欧洲区域办事处发布的一份新报告, 对循环经济的作用予以认可。这份报告重点审视了循环经济概念与生物多样性之间的联系和政策差距。它发现循环经济对自然有重要的潜在好处, 但需要与生物多样性政策和策略更紧密地结合起来。同时也指出, 当今与循环经济概念相关的一些理论或实践需要仔细考虑, 以确保它们不会对生物多样性构成风险。这将有助于确保避免无意的负面影响, 同时加强对自然的积极贡献。

关键词: 循环经济, 自然保护, 生物多样性

世界自然保护联盟 (IUCN) .IUCN新报告: 要兑现承诺, 循环经济必须考虑生物多样性.王倩倩, 翻译.生物多样性保护与绿色发展.第1卷第13期.2022年12月.ISSN2749-9065

日前, 笔者从世界自然保护联盟获悉一文: 《IUCN新报告: 要兑现承诺, 循环经济必须考虑生物多样性》(*New IUCN report: To fulfil its promise, circular economy must take biodiversity into account*) 。

世界自然保护联盟欧洲区域办事处发布的一份新报告审视了循环经济概念与生物多样性之间的联系和政策差距。它发现循环经济对自然有重要的潜在好处, 但需要与生物多样性政策和策略更紧密地结合起来。这将有助于确保避免无意的负面影响, 同时加强对自然的积极贡献。



实施循环经济方法时需要考虑到生物多样性，以避免可能的无意后果——例如，在纺织品中从合成的、化石基纤维转移到种植棉花的土地上的压力增加。

图源：PhotoLanda

“循环经济理念无疑可以成为转变我们的生产和消费模式以及实现环境目标的重要资产。然而，我们不能认为这是理所当然的：一些与循环经济相关的做法，如果不考虑自然而实施，可能会对生物多样性构成风险。为确保我们最大限度地利用循环经济来帮助生物多样性，这两个政策领域需要更加整合，”IUCN欧洲区域办事处政策和计划高级经理Alberto Schnell Arroyo说。

这份新报告《迈向始于自然、终于自然的循环经济》审视了欧盟循环经济与生物多样性政策方法之间的联系和潜在差距。具体而言，它侧重于与食品、水和养分价值链相关的政策，这是土地利用变化和生物多样性丧失的关键驱动因素，并且在欧盟的循环经济行动计划（Circular Economy Action Plan）中被强调为资源使用率高且循环潜力巨大的部门。



图源：IUCN

该报告承认循环经济在实现我们的环境目标方面的巨大潜力。它还指出，当今与循环经济概念相关的一些理论或实践需要仔细考虑，以确保它们不会对生物多样性构成风险。例如，对替代塑料的生物基材料的需求不断增长可能会导致土地使用压力增加和栖息地丧失，而对木材作为可持续建筑材料的需求不断增长可能会导致原始森林的消失或单一种植。

为了解决这些潜在问题并确保向循环经济过渡的努力最大限度地发挥其对扭转生物多样性丧失的贡献，该报告的作者呼吁欧盟内部和国际上加强政策凝聚力，并对在蒙特利尔通过的联合国《生物多样性公约》的2020后全球生物多样性框架寄予厚望。

报告原文参看：

<https://www.iucn.org/news/202212/new-iucn-report-fulfil-its-promise-circular-economy-must-take-biodiversity-account>

参考资料:

Oberč, B.P., de Jong, R., Demozzi, T., Battioni Romanelli, B. (2022). Towards a circular economy that begins and ends in nature. Arroyo Schnell, A. (ed.). Gland, Switzerland: IUCN.